

**ПРОТОКОЛ между Министерством финансов Республики Казахстан и Главным таможенным управлением Китайской Народной Республики о методологическом и информационном взаимодействии в области таможенной статистики внешней торговли**

Протокол, 26 апреля 2019 г.

(Вступил в силу 26 апреля 2019 года - Бюллетень международных договоров РК 2019 г., № 3, ст. 34)

Министерство финансов Республики Казахстан и Главное таможенное управление Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 26 сентября 1997 года,

признавая важность точных и сопоставимых данных по внешней торговле для ведения торговых переговоров, а также, что обмен данными содействует здоровому развитию взаимной торговли,

стремясь к укреплению сотрудничества в области информации о взаимной торговле двух стран,

учитывая организационный и административный потенциал, основанный на взаимопонимании и уважении,

согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

Стороны проводят на постоянной основе взаимные консультации и обмениваются методологическими разработками в области формирования таможенной статистики внешней торговли и анализа статистической информации.

## **Статья 2**

Стороны один раз в три месяца обмениваются данными по взаимной торговле на уровне 6 знаков гармонизированной системы (HS) в соответствии со структурой передаваемых данных согласно приложению 1 к настоящему Протоколу, а также обмениваются окончательными годовыми данными.

## **Статья 3**

В целях проведения тщательного анализа причин расхождении данных статистики взаимной торговли Республики Казахстан и Китайской Народной Республики,

Стороны по письменному обращению передают информацию в отношении товаров, по которым выявлено наибольшее расхождение, в соответствии со Структурой передаваемых данных по отдельным товарным группам согласно приложению 2 к настоящему Протоколу.

#### **Статья 4**

Сопоставление данных взаимной торговли осуществляется в соответствии с Методикой проведения сопоставительного анализа данных таможенной статистики взаимной торговли товарами Республики Казахстан и Китайской Народной Республики от 16 сентября 2010 года.

Стороны регулярно проводят встречи по вопросам сопоставления данных о взаимной торговле, по итогам которых информируют друг друга о их результатах с изложением возможных причин имеющихся расхождений. Встречи проводятся поочередно на территории государства одной из Сторон.

#### **Статья 5**

Стороны при осуществлении сотрудничества по настоящему Протоколу используют казахский, китайский, русский или английский язык.

#### **Статья 6**

Обмен данными осуществляется в форме письма, электронного письма или на компакт-диске (CD). Контактные данные Сторон указаны в приложении 3 к Протоколу.

Обе Стороны принимают необходимые меры для обеспечения безопасности информации, которой обмениваются в соответствии со статьей 3 настоящего Протокола.

#### **Статья 7**

Без письменного согласия одной из Сторон статистические данные, предоставляемые в соответствии с настоящим Протоколом, не могут публиковаться или распространяться третьим лицам, а также не должны быть использованы в качестве доказательств в судебных или административных разбирательствах другой Стороной.

#### **Статья 8**

В настоящий Протокол по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения, которые являются его неотъемлемой частью и оформляются соответствующими протоколами.

## Статья 9

Стороны разрешают споры, возникающие при толковании и применении настоящего Протокола, путем проведения переговоров и консультаций.

## Статья 10

Настоящий Протокол вступает в силу с даты подписания.

Настоящий Протокол заключается сроком на 5 (пять) лет, по истечении которого его действие автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода не уведомит в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Пекине 26 апреля 2019 года в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае расхождения между текстами настоящего Протокола преимущественную силу имеет текст на русском языке.

Со вступлением в силу настоящего Протокола прекращает действие Протокол между Министерством финансов Республики Казахстан и Главным таможенным управлением Китайской Народной Республики о методологическом и информационном взаимодействии в области таможенной статистики внешней торговли от 8 декабря 2012 года.

За Министерство финансов Республики Казахстан	За Главное таможенное управление Китайской Народной Республики
---	--

*(Подписи)*

Приложение 1

## ПЕРЕЧЕНЬ

### данных для двустороннего обмена на постоянной основе

№	Наименование данных для обмена	Характерные данные (учет по количеству)
1	Страна происхождения	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны), импорт - это страна происхождения, а экспорт - страна назначения
2	Страна получателя	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны) только на экспорт, для страны получателя
3	Страна отправления	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны) только для импорта, для страны отправления
4	Календарный год/месяц	Тип символа (в соответствии с характеристикой данных)

5	Вид транспорта	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
6	Таможенный орган оформления	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
7	Таможенный пост на границе	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
8	Код товара	Тип символа (6 знаков)
9	Вес, нетто	Тип символа (килограмм)
10	Код дополнительной единицы измерения (основная)	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
11	Количество в дополнительной единице измерения	
12	Код дополнительной единицы измерения	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
13	Статистическая стоимость в долларах	Целостный тип

Приложение 2

## СТРУКТУРА

### передаваемых детальных данных по товарным группам

№	Наименование данных для обмена	Характерные данные (учет по количеству)
1	Страна происхождения	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны), импорт - это страна происхождения, а экспорт - страна назначения
2	Страна получателя	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны) только на экспорт, для страны получателя
3	Страна отправления	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны) только для импорта, для страны отправления
4	Календарный год/месяц	Тип символа (в соответствии с характеристикой данных)
5	Вид транспорта	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
6	Таможенный орган оформления	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
7	Таможенный пост на границе	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
8	Код товара	Тип символа (6 знаков)
9	Вес, нетто	Килограмм
10	Код первой единицы измерения КНР (основная единица измерения в РК)	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
11	Количество по первой единице измерения КНР (по основной единице измерения РК)	
12	Код второй единицы измерения КНР (дополнительная единица измерения РК)	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
13	Количество по второй единице измерения КНР (по дополнительной единице измерения РК)	

14	Статистическая стоимость товара	Тип символа (доллар США)
15	Номер транспортного средства	Тип символа (идентификация номера транспортного средства)
16	Номер транспортного средства из дополнительных источников (для китайской Стороны)	Тип символа (идентификация кода транспортного средства)
17	Дата выпуска товара	Тип символа (год, месяц, день)
18	Номер экспортной/импортной декларации	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны)
19	Идентификационный номер отправителя	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны), только при экспорте
20	Идентификационный номер получателя	Тип символа (в зависимости от количества знаков страны), только при импорте
21	Номер контракта (при наличии)	
22	Номер транспортной накладной (при наличии)	

Приложение 3

## Контактные данные

Министерство финансов РК	Главное таможенное управление КНР
Комитет государственных доходов МФ РК Тел.: 8-7172-70-14-62, 8-7172-70-20-91 Факс: 8-7172-70-20-96 E-mail: b.zhunusova@kgd.gov.kz. dmeirbekov@mgd.kz	Отдел статистического анализа Тел.: 86-10-65195640 Факс: 86-10-65195610 E-mail: Statistics@customs.gov.cn

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан